

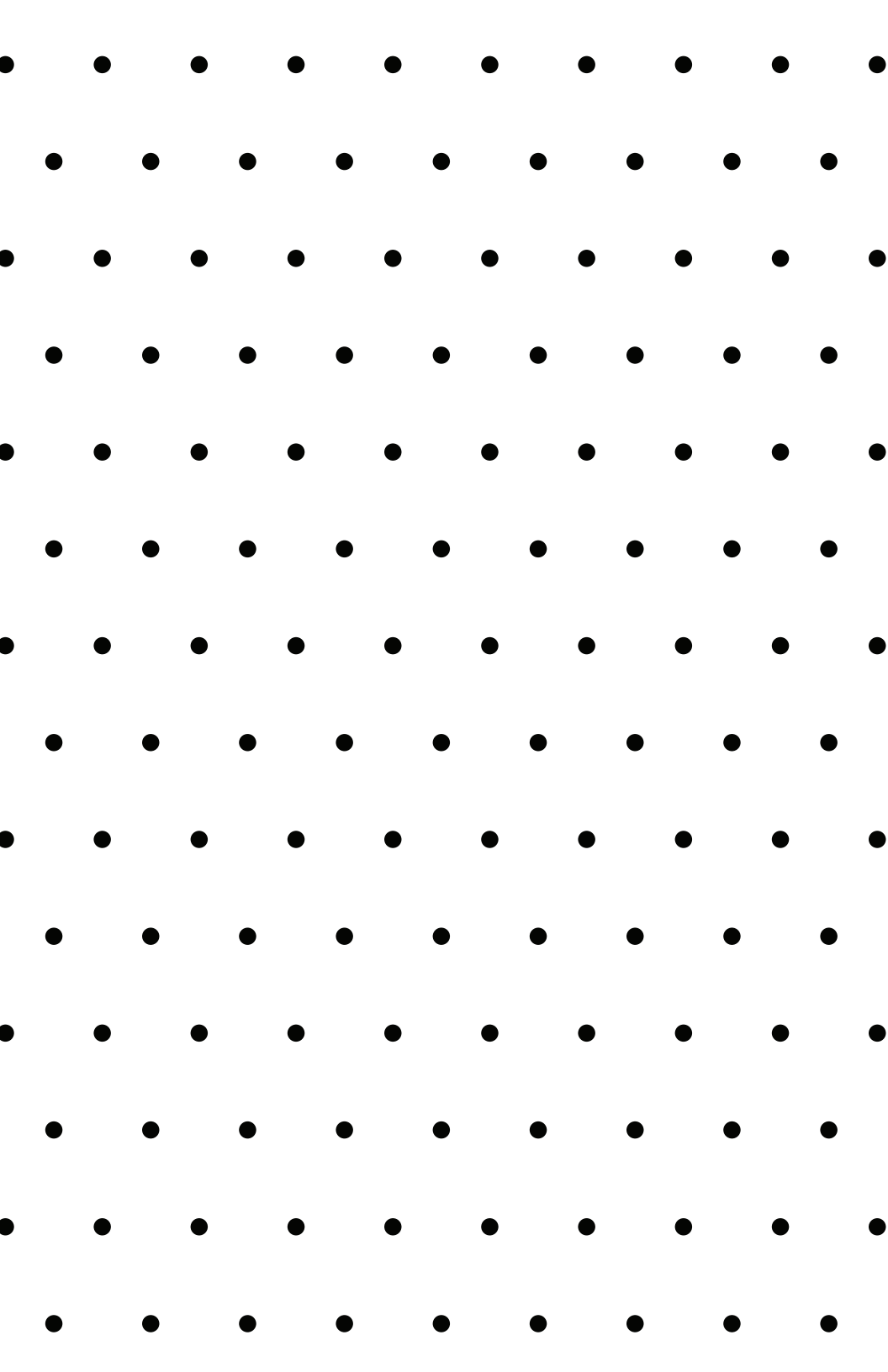


GROUPE  
HMH 

LITERARY &  
COMMERCIAL  
FICTION /  
NONFICTION

RIGHTS  
CATALOGUE

FRANKFURT  
2019





Groupe HMH has achieved both national and international acclaim as one of Canada's oldest independent publishers. The Groupe brings together four independent publishers, Hurtubise, XYZ, MultiMondes and MD, each managed individually.

**HURTUBISE** | Known for its catalogue of fiction (adults and children's books), Hurtubise also publishes practical resources, illustrated volumes and essays. Hurtubise was one of the first French-language Canadian publishers to take an interest in English authors (Marshall McLuhan's *The Gutenberg Galaxy* and Mordecai Richler's *The Street*, to name a few). Translations are a fixture of the group's catalogue today, particularly in the genres of children's literature (Alice Kuipers, Norah McClintock, David Skuy, Karen Levine) and nonfiction (Peter Gossage, Jeff Rubin, Ronald Wright). Hurtubise is also the proud publisher of local authors like Anaïs Barbeau-Lavalette, Valérie Chevalier, Michel David, Pierre Szalowski and many others.

**XYZ** | One of the province's most influential publishers of contemporary Quebec literature, XYZ has been the recipient of many prestigious literary awards (Governor General's Award, Prix des collégiens, Grand Prix du livre de Montréal). Its catalogue includes authors that have made a lasting mark on 21<sup>st</sup> century literature, including Jocelyne Saucier, Marie-Renée Lavoie, Aude and Jean Désy. XYZ also publishes many Canadian authors in translation—notably Yann Martel, whose novel *Life of Pi* sold more than 200,000 copies across Quebec.

**MULTIMONDES** | Éditions MultiMondes publishes essays and practical guides on science and nature. The catalogue contains titles that cover a range of themes including natural science, astronomy, animals and the environment. A division specializing in educational content puts out supplemental materials for children, parents and teachers. MultiMondes also translates authors of international renown such as Peter Wohlleben.

Today, Groupe HMH is proud of its authors, who continue to receive growing attention. Thanks to their immense talent and fantastic writing, Quebec literature is carried far beyond borders. We invite you to browse through the following pages to discover this season's highlights.

# CONTACT

## **Sandra Felteau | Foreign Rights Manager**

sandra.felteau@groupehnh.com  
Phone : 1-514-523-1523 ext.204  
Mobile : 1-514-261-9339

## **Arnaud Foulon | Vice President, editions & operations**

arnaud.foulon@groupehnh.com  
Phone : 1-514-523-1523 ext.225

## FOREIGN REPRESENTATION

China, Hong Kong, Macau, Taiwan

### **Livre Chine**

Shengyue Tian | livre.chine@outlook.com

Denmark, Finland, Iceland, Netherlands, Norway and Sweden

### **Literary Agency Wandel Cruse**

Arabella Cruse | arabella.cruse@gmail.com

France and Germany, for selected titles

### **Editio Dialog Literary Agency**

Michael Wenzel | dr.wenzel@editio-dialog.com

Italy

### **AC2 Literary Agency**

Anna Mioni | ac2.agency@gmail.com

Eastern / Central Europe & Baltic countries

### **Lester Agency and Associates**

Anastasia Lester | anastassia.lester@gmail.com

Spain, Portugal, Latin America and Brasil

### **Sandra Bruna Agencia literaria**

Sandra Bruna | sbruna@sandrabruna.com

Turkey

**Kalem Agency** | rights@kalemagency.com

## WORLD REPRESENTATION FOR MULTIMONDES

### **Linwood Messina Literary Agency**

Gregory Messina | gregory@linwoodmessina.com

# INTERNATIONAL TRANSLATION GRANTS

## CANADA COUNCIL FOR THE ARTS

The “translation” component of Arts Abroad funds the translation of Canadian dramatic works or literary works for international presentation or publication.

### **Types of writing covered by the funding**

Translation funding is available for fiction and short stories, poetry, drama, graphic novels, children’s and YA literature, and literary non-fiction.

### **Amount of funding**

Up to 50% of translation costs and a maximum of CA\$20,000 for each translation. Each applicant is eligible to receive up to two translation grants per year. Costs are calculated based on translation fees.

### **For more information :**

<https://canadacouncil.ca/funding/grants/arts-abroad/translation>, or contact Nicole Lavigne, Associate Program Officer, at [nicole.lavigne@canadacouncil.ca](mailto:nicole.lavigne@canadacouncil.ca)

### **The Frankfurt 2020 Incentive**

#### **for Purchasing Translation Rights and for Publishing in German**

A one-time initiative for the translation, and in some cases, the production and promotion of Canadian works into German. For the duration of the initiative, the Council will fund the translation of works by Canadian authors even in genres normally outside its mandate.

### **For more information :**

<https://canadacouncil.ca/initiatives/frankfurt2020>

## SODEC

SODEC provides financial assistance for the translation of literary works written by Québec authors and published by Québec publishers. This program aims at providing visibility for Québec authors and literature throughout exportation and international rights markets.

### **Amount of funding**

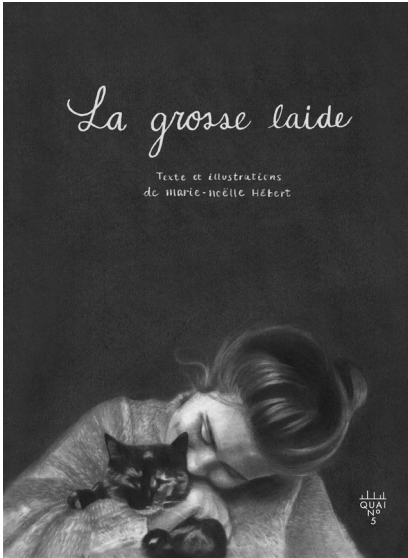
The request for funds must be submitted to SODEC by a Québec publisher. The subsidy granted may be up to 75% of the translator’s fee and up to a total amount of CA\$12,500.

To find out about eligibility criteria: [sodec.gouv.qc.ca/fr/programme/route/livre](https://sodec.gouv.qc.ca/fr/programme/route/livre), tab “Programme d’aide aux entreprises du livre et de l’édition spécialisée” (PDF), or contact HMH’s rights manager Sandra Felteau.

# THAT FAT GIRL

La grosse laide

Marie-Noëlle Hébert



*This is my body, and it's beautiful. Maybe some day I'll believe that. Stop melting into the background. Free myself from the "ideal body" we take for granted and get stronger, more confident. Be myself. And never make the mistake of apologizing again.*

CATEGORY : FICTION /  
GRAPHIC NOVEL

PAGES : 104

PUB. DATE : October 2019

RIGHTS HELD : WORLD

**“ A powerful, thrilling read!”**

**— Jimmy Beaulieu,  
author and illustrator.**

Marie-Noëlle isn't comfortable in her body. Disheartened by the curves that take her further from her ideal body and scorned by everyone who doesn't have her "problem", she starts to spiral. *That Fat Girl* addresses issues of self-loathing, awkward interactions with friends who don't know how to help and the contradictions of a society that fails to accept the atypical.

The visually stunning comic is drawn entirely in graphite pencil, rendering Marie-Noëlle Hébert's debut at once deeply personal and universal, able to touch anyone who has ever felt marginalized.

MARIE-NOËLLE HÉBERT lives in Montreal. Largely self-taught, she studied advertising illustration at Collège Salette. She did a series of illustrations for the documentary *Carricks, dans le sillage des Irlandais* by Viveka Melki (Tortuga films, 2017) and illustrated the children's book *Le voyage de Kalak* (Cuento de luz, 2018). *That Fat Girl* is her first graphic novel.

Je pars.  
17 ans.  
C'est fini  
les efforts,  
la sueur  
et la  
persévérance.

Je dis adieu  
à la rigueur  
on oubliant  
temporairement  
mon corps et ses  
angoisses.

Je quitte mes parents.  
Je me salue d'un air d'adulte  
qui y tient. L'amitié devient le cœur de ma vie. Double  
mon horaire, les restrictions et mes entraînements.  
Je passe tout mon temps avec mes amis. Comme si  
plus rien d'autre n'existait.

Le soir,  
quand je me  
retrouve seule,  
parfois la tristesse  
m'emplit.  
Ça part,  
je suis bonne  
pour enfouir le  
Mal sous-jacent.

C'est la complicité de  
votre peau! Est-ce que...  
Peau nue,  
Moi! Moi! Moi!  
Je ne sature tellement  
comme d'habitude des  
sentiments pour  
rien. Pour rien!  
Même si...  
Je voudrais  
tellement d'être  
quelqu'un d'autre.  
"J'ai". J'ai tout.  
Plus moi-même.  
J'ai beaucoup  
envie de mourir.  
Je pleure à l'eau  
tout le temps  
et ça me rend  
triste plus seule.  
Ça me rend encore  
plus malade.  
La grosse  
Écaille.

En ce moment,  
je me rends compte que  
je n'ai rien de plus  
à me proposer que  
mon corps. C'est  
tout ce que j'ai  
pour moi.

J'ai tellement peur  
qu'il ne me reste pas.  
Ça me fait mal.  
Ça part.

Il faut que je rigole  
tout ce temps, je vais  
devenir folle.

Ça me ferait tellement  
mal qu'il resterait  
une autre folle.

Il m'aime, c'est sûr.  
Il faut que  
je lui dise.

51

51

Je ne vivrais pas.  
Des fois, je m'aime.  
Mais c'est rare.  
Même un peu faux.  
Et si je faisais semblant...



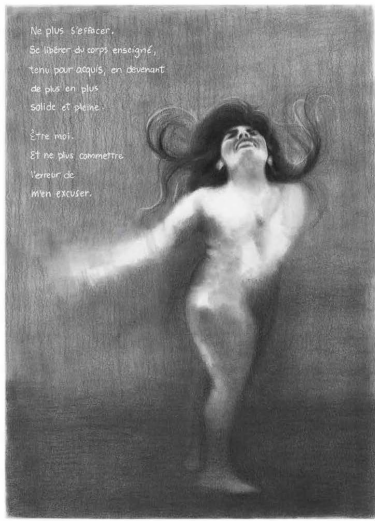
C'est mon corps  
et il est beau.

Peut-être  
qu'à la longue,  
je finirai  
par le croire.

52

Ne plus souffrir.  
Se libérer du corps enserré,  
Tenir pour acquis, en devenant  
de plus en plus  
solide et pleine.

Être moi.  
Et ne plus commettre.  
Verser de  
mon excuser.

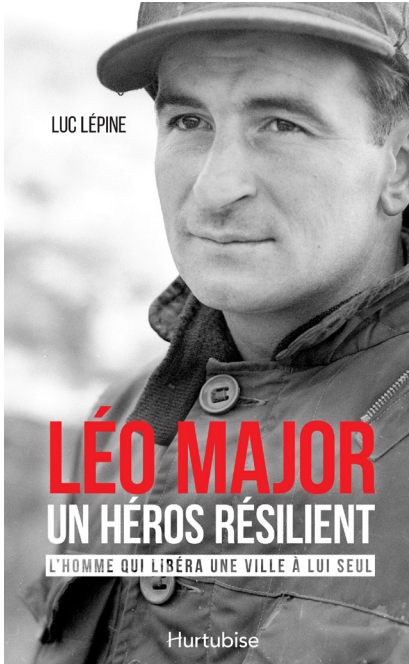


53

# LÉO MAJOR: A RESILIENT HERO

Léo Major, un héros résilient

Luc Lépine



Far from the vainglorious superheroes of today, Léo Major was remarkably humble: even his wife took years to find out about his achievements! And yet, his exploits would put even a good action film to shame.

CATEGORY : **BIOGRAPHY / MILITARY HISTORY**

PAGES : 256

PUB. DATE : October 2019

RIGHTS HELD : WORLD

Léo Major grew up in a poor Montreal neighbourhood, the eldest child of a large family during the Great Depression. Major's father claimed he would never amount to much, but Léo left home at fourteen and proved just how wrong he was.

Major's achievements earned him two Distinguished Conduct Medals. He managed to capture a German tank in a single unassisted operation on D-Day and direct his eighteen men against 14,000 to retake a key hill during the Korean War. Even with all that, he is mostly known for singlehandedly liberating the Dutch city of Zwolle during WWII.

The hero from Quebec survived life-threatening situations and serious injuries, but the return to civilian life was not an easy transition: Léo struggled with alcoholism and post-traumatic stress disorder without ever revealing the truth of his military achievements.

LUC LÉPINE is a Quebec military historian. He studied at the Royal Military College of Canada in Kingston and received a doctorate from the Université du Québec à Montréal (UQAM). He has worked at the Archives nationales du Québec à Montréal, for the Ministry of Education and as a lecturer for the Canadian Armed Forces. Lépine has published books and articles on the French and Indian War and the War of 1812. He has been researching the life of Léo Major since 2015.



# FÉLIX D'HÉRELLE

Félix d'Hérelle, trop rebelle pour le Nobel

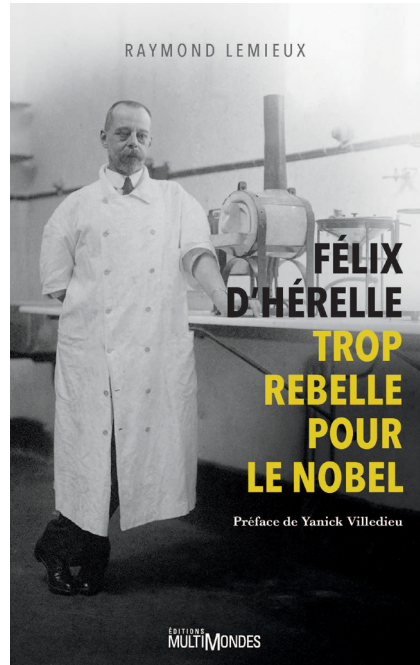
Raymond Lemieux

**The unbelievable story of a self-taught genius, whiskey and chocolate manufacturer-turned bacteriologist who would go on to be nominated 28 times for the Nobel Prize in Medicine and Physiology without ever taking it home.**

While working as a researcher at Paris's Institut Pasteur in 1917, Félix d'Hérelle made a mid-war discovery that would heavily impact microbiology: bacteriophages, viruses that attack microbes responsible for the most infectious diseases of the day including yellow fever, dysentery, plague and cholera. Following the discovery, d'Hérelle worked to develop a treatment - phage therapy - that had a short-lived clinical success before it was replaced by the arrival of antibiotics. Bacteriophages nevertheless remain valuable to basic research and have recently led to remarkable advances in genetics.

Embark on a gripping scientific odyssey and discover an extraordinary personality in the process.

**RAYMOND LEMIEUX** is a journalist and editor. He spent years covering science and the environment for numerous media outlets. He was editor-in-chief for the magazine *Québec Science* for over 20 years. With a degree in communications from the Université du Québec à Montréal, he won the 2019 Prix Thérèse-Patry for his exceptional contribution to scientific culture.



Reading about D'Hérelle means getting to know a larger-than-life character who travelled the world, ran into a thousand roadblocks and carried out as many experiments in his search for truth.

CATEGORY : **NONFICTION / SCIENCE**

PAGES : 210

PUB. DATE : September 2019

RIGHTS HELD : WORLD

# THE PHILOSOPHY OF HIP-HOP

Philosophie du hip-hop, des origines à Lauryn Hill

Jérémie McEwen



*Philosophy is everywhere, for the simple reason that everyone lives their life according to certain guiding principles. If philosophy is to become accessible to the masses, it must be sought out in existing contemporary culture and not only in well-structured systems of thought from the distant past.*

CATEGORY : **NONFICTION / CULTURAL STUDIES**

PAGES : 280

PUB. DATE : August 2019

RIGHTS HELD : WORLD

**Can we mix Tupac with Machiavelli, DJ art with Kant, NWA with Plato? This is the surprising bet of Jérémie McEwen, philosopher, professor and hip-hop specialist who extends the mission of his “Philosophy of hip-hop” class to this thorough, accessible and original essay.**

By combining big-name philosophers with influential hip-hop artists, McEwen uses numerous examples to demonstrate that what is often perceived as music's poor relation can in fact be interpreted through the lens of currents and concepts judged to be above street culture.

A fascinating read for hip-hop and philosophy fans alike—neophytes as well as experts. McEwen sketches out the genre and its most important figures while restoring philosophy to its rightful place—real life.

**JÉRÉMIE MCEWEN** is a professor of philosophy at College Montmorency and a Radio-Canada columnist. A hip-hop fan since adolescence, he was a member of the now-disbanded hip-hop band NuSiDécouvert and is now one half of the La Brigade des Moeurs rap duo. *The Philosophy of Hip-Hop* is his second book, after *I Used to Scream Louder*, published in 2018.

# TERROR AND THE SUBLIME

## La terreur et le sublime

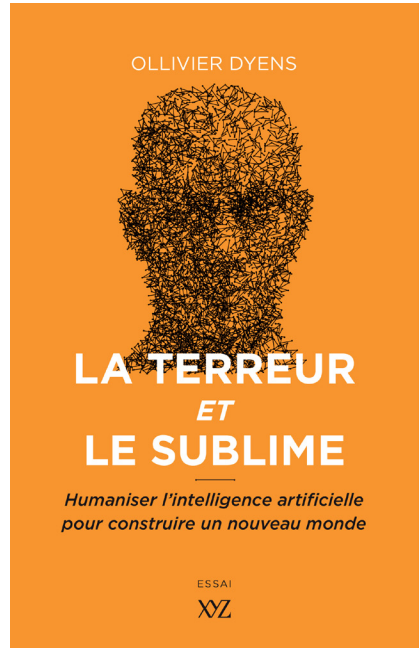
Ollivier Dyens

### For readers of Yuval Noah Harari & Kai-Fu Lee.

How can we exist in a world that will experience the equivalent of 10,000 years of progress by 2100? Are machines becoming emotional, curious and intelligent? One thing we do know is that they are pervading our world in all its dimensions, becoming entrenched in civilization and our ecosystem. We are entering the era of aloracy—a world dominated, enriched, governed, monitored and healed by algorithms.

In the face of this remarkable fact, we experience both terror and the sublime in the immense gap between what we perceive ourselves to be and the new reality that technology imposes. The ecological, humanitarian and ethical challenges that lie ahead will require an unprecedented partnership with artificial intelligence, a fusion of intelligences. We will have to learn to live, create, think and educate alongside AI and its algorithms. Mankind and AI will be students, professors and partners alike in the creation of a new human-machine world.

OLLIVIER DYENS is a professor in the Department of French Language, Literature, Translation and Creation at McGill University. He is Founder and co-Director of Building 21 ([building21.ca](http://building21.ca)), a lab dedicated to innovation. He is the author of twelve books including *Metal and Flesh* (VLB, 2000; English edition: MIT Press, 2001).



English language rights for *Metal and Flesh*, a previous title by the same author, have been acquired by MIT Press.

CATEGORY : **NONFICTION / DIGITAL HUMANITIES**

PAGES : 240

PUB. DATE : August 2019

RIGHTS HELD : WORLD

# A WORLD OF DOGS

Un monde de chiens

François Y. Doré



**A better look into the personalities and true nature of our four-legged friends.**

**CATEGORY : NONFICTION / NATURE**

**PAGES : 252**

**PUB. DATE : October 2019**

**RIGHTS AVAILABLE : WORLD**

**RIGHTS HELD BY :**

Linwood Messina Literary Agency  
gregory@linwoodmessina.com

**This book is not a practical guide for choosing the best breed of dog for you, nor will it teach you how to better train your pet; it explores how dogs' unique cognitive abilities greatly contribute to forming their personality.**

There are about two billion dogs in the world. They are the oldest animal species domesticated by and for humans (even before the rise of agriculture, some 15,000 years ago!). But this coexistence has had a major impact on the evolution of our furry friends.

How did Labradors, Chihuahuas, poodles and German shepherds, to name a few, gradually differentiate by developing the skills and personality traits characteristic of their breed? Recent studies in comparative psychology now shed a light on the world of dogs. Able to be traced back to a common ancestor with the wolf, our faithful friends are much more talented than we once thought.

Professor at Université Laval's Psychology School, FRANÇOIS Y. DORÉ is the author of nearly a hundred scientific publications related to animal behaviour. His research has focused on learning and memory as well as cognitive development and intelligence in animals. He is also the author of *Into the Head of Animals*, published in Canada by MultiMondes and in Europe by Guy Trédaniel.

# STOLEN MOTHERHOOD

## Maternité dérobée

Maria De Koninck

**An unsettling and compelling essay condemning the reckless use of new reproductive technologies that sheds a harsh light on a debate where individual rights and social values butt heads. Should we fear a slippery slope the likes of *The Handmaid's Tale*, Atwood's dystopian social vision?**

New reproductive technologies have made extremely rapid progress. But these medical success stories often serve to highlight disturbing ethical and social issues, particularly with regard to the use of surrogate mothers.

Should we consider decriminalizing the remuneration of surrogate mothers in favour of this approach? This would be taking things too far, argues feminist and sociologist Maria de Koninck. We still know too little of the psychoaffective repercussions such technology could have on children and their parents.

MARIA DE KONINCK is a sociologist and professor emeritus for the Université Laval's Faculty of Medicine. As the university's first Chair of Women's Studies, she has led and participated in many research studies focusing on women's health and social inequalities in healthcare.



*This approach has now become possible, so we use it. But isn't it appropriate to wonder about the impact of the practice on social relations—in the experience of those who participate in this type of procreation and in the larger question of its societal impact? Should we accept a process on the basis of its feasibility?*

CATEGORY : **NONFICTION / SOCIOLOGY**

PAGES : 190

PUB. DATE : April 2019

RIGHTS SOLD : World English (Baraka)

**RIGHTS HELD BY :**

Linwood Messina Literary Agency  
gregory@linwoodmessina.com

# MODERN MYTHS

## Troies

Geneviève-Anaïs Proulx



Driven by a thirst for grandeur, a lyricism that doesn't hesitate to mix ancient mythology and popular culture, this first novel surprises by the refusal of our heroine, at once romantic and rebellious, to let herself be swallowed by the banality and conventions of reality.

CATEGORY : **FICTION / LITERARY**

PAGES : 200

PUB. DATE : September 2019

RIGHTS HELD : WORLD

**Their names are Éloïse, Vali, Cassandre, Marika and Gabriel. They're imperfect, hungry and splendid.**

Idealistic, excessive and sensual, Éloïse struts through the streets of Montreal. *Modern Myths* is a story of multiple loves and blinding passion steeped in ancient myths. It is about a job we hate, a story of forgotten painters and of intoxicating waltzes.

We run into *Swan Lake* in a bar, Cinderella in a one bedroom and the most beautiful red spot in a Philadelphia museum. When the Rivière des Prairies becomes the Styx, it turns into lame shags under the weeping willows and *A Midsummer Night's Dream* in a pool.

Bursting with a burning eroticism, *Modern Myths* represents a contemporary love tragedy.

GENEVIÈVE ANAÏS PROULX was born in Montreal. She earned a master's degree in art history in 2011. Among all the jobs she's held, her favourites include bookseller, heritage tour guide and professor of the history of public art in Montreal. She has been managing editorial projects since 2016. *Modern Myths* is her first novel.

## LIKE BEASTS

Comme des animaux

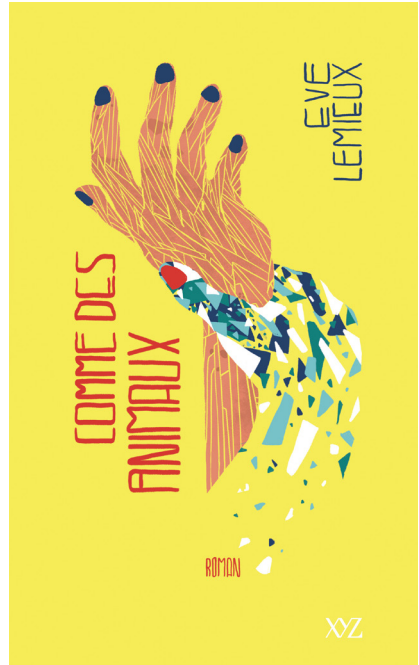
Ève Lemieux

**The story of a modern heroine who brandishes her passion for life and emotional dependency like a torch, at the risk of it being all-consuming. For readers who enjoy Virginie Despentes, Melissa Broder and other writers who aren't afraid to speak bluntly about female sexuality.**

Raw and acerbic, the language of *Like Beasts* does not seek to please or sugarcoat: it strikes, it hurts, it treats tenderness with contempt. Like her narration, Philomène Flynn does not know how to be gentle or restrained.

Will the young artist who earns a living dressing up the dead and shaped by the violence of life and love know how to accept the kindness of Raphaël, who has the terrible flaw of not being cruel? Only through drawing and writing will she learn to tame her inner beasts.

**EVE LEMIEUX** is a multidisciplinary artist who expresses herself through dance and play. Her debut novel offers an opportunity to discover her powerful literary voice. She leads readers to unexpected places and moves them, destabilizes them and gives shape to a powerful anger that is scarcely contained, aimed at people who haven't learned to love gently.



*He'd spend the final hours of his life with me, gently trying to achieve as many dreams as possible. The first thing he asked to do was tattoo "007" on his heart. [...] Side by side, we marked our skin with the memory that had always united us.*

CATEGORY : **FICTION / LITERARY**

PAGES : 232

PUB. DATE : September 2019

RIGHTS HELD : WORLD

# THE WILD ONES

## Sauvages

Gabrielle Filteau-Chiba



“An hour. It’s all that it takes to go through this debut novel signed by Gabrielle Filteau-Chiba. And after turning the last page, we only wish one thing : that a hundred other pages are waiting for us to turn them.”

— *Page par page,*  
about *Trapped Inside*

CATEGORY : **FICTION /  
LITERARY**

PAGES : 320

PUB. DATE : October 2019

RIGHTS HELD : WORLD

While the author’s first novel questioned the frenetic pace of urban lifestyles, this time the lens is turned to excessive hunting practices that serve the market for fast-fashion. Anouk, the narrator of *Trapped Inside*, returns as a secondary character as a love story gradually develops between her and Raphaëlle. The author’s imagery and poetic voice furthers the dramatic intrigue and keeps readers on tenterhooks.

The “wild ones” are Raphaëlle and Anouk, two women who chose to settle in the Kamouraska forest, Raphaëlle to be among animals and Anouk in search of solitude for writing. A common enemy will bring them together: a dangerous poacher, a threat to both the women and the animals.

In order to survive and protect the region and the life it hosts, they will have to turn the violent traps against the hunter himself.

GABRIELLE FILTEAU-CHIBA lives in a solar-powered house on the banks of the Kamouraska River. She writes, translates, illustrates and defends the natural beauty of her adoptive region. *Trapped Inside*, her poetic debut about her first winter spent in isolation in the forest, earned a wide audience and was a finalist for the Prix Jovette-Bernier.



# FAR NORTH TERMINAL

Terminal Grand Nord

Isabelle Lafortune

“ A debut novel full of shadows you’ll want to devour in an evening or two. ”

— *Coup de pouce*

“ Isabelle Lafortune writes with intensity and such an alluring perception of life up North that her descriptions almost convince us we are there. ”

— *Le Devoir*

April 2012. The bodies of Natasha and her sister Gina are found near a snowmobile trail just outside of Schefferville. Detective Émile Morin, rushed to the scene from Montreal by a government fearing a scandal, searches high and low but nobody remembers running into the pair.

He will have to rely on his friend Giovanni “Johnny” Celani, who spent a few years living in the community, to teach him to navigate the tense climate of this former mining Eldorado where steady employment is now harder to come by than brawls around a slot machine.

Born in Montreal, ISABELLE LAFORTUNE has a degree in literature and also works in the fields of event planning and communications. From her very first trip to Schefferville, she always knew that one day she would write a novel set in the northern community.



An electrifying thriller that tackles many issues making headlines today and an exquisite ode to the Canadian Far North and the wildness that lives in both man and nature.

CATEGORY : **FICTION / THRILLER**

PAGES : 354

PUB. DATE : January 2019

RIGHTS SOLD :

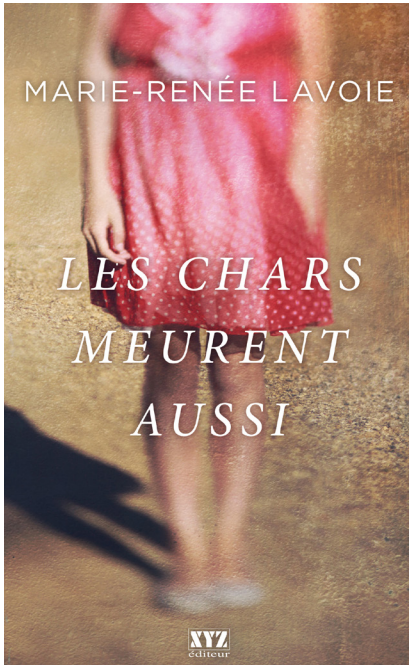
French Audio (Vues & voix)

Movie Rights (François Bouvier)

## PASSING CARS

### Les chars meurent aussi

Marie-Renée Lavoie



“Lavoie shares a sensibility with Miriam Toews, where flitty, whimsical kites of characters are tethered to earth with threads of melancholy and darkness.”

— *National Post*

CATEGORY : FICTION /  
UPMARKET COMMERCIAL

PAGES : 248

PUB. DATE : October 2018

RIGHTS SOLD :

World English (Anansi)

French Audio (Audible)

**Lavoie’s talent shines through, lending a singular voice—at once naïve and mature—to her remarkable young protagonist.**

At nineteen, Laurie has a new waitressing job and her first set of wheels: a rust-coloured Poney in need of some love that her father dug up for her. Her mother Suzanne, a parking lot attendant, has passed on her love of books, though Laurie ultimately decides to study science at college. Her parents dream of sending her to university, so Laurie can do better than they did.

The family takes care of little Cindy, who has essentially been abandoned by her own parents. Cindy is delighted by the stories Laurie invents and the treats Suzanne makes for her. When Laurie loses her job at the restaurant, learns her mother is hiding a dark secret and sees her fledgling romance with the dazzling Romain come to an abrupt end, she must turn to her loved ones to find the strength to smile.

MARIE-RENÉE LAVOIE was born in 1974 in Limoilou, near Quebec City. She is the author of four novels, including *La petite et le vieux* which won ICI Radio-Canada’s “Battle of the Books” and the Archambault Prize. She also writes children’s books and young adults novels all published by Hurtubise. She holds a masters degree in literature and teaches at college level.

# AUTOPSY OF A BORING WIFE

Autopsie d'une femme plate

Marie-Renée Lavoie

**“Lavoie’s fiercely hilarious take on the pains and triumphs of marital abandonment feels perfectly right.”**

— Toronto Star

**“With great humour and tenderness, Marie-Renée Lavoie recounts Diane’s journey to regain trust in both herself and the people around her . . . A piercing commentary on gender, marriage, and the nuances of self-love.”**

— Toronto Life

**“*Autopsy of a Boring Wife* is slapstick, funny, and absurd, but underlined with a tenderness and poignance that will have you rooting for happily ever after after that.”**

— Pickle Me This

Like a Québécois *Bridget Jones’s Diary*, Marie-Renée Lavoie’s third novel tells the hysterically funny and ultimately touching tale of forty-eight-year-old Diane, a woman whose husband leaves her and is having an affair because, he says, she bores him.

An astute commentary on women and girls, gender differences, and the curious institution of marriage in the twenty-first century.



A wonderfully fresh and engaging novel of the pitfalls and missteps of an apparently “boring” life that could be any of ours.

CATEGORY : **FICTION /  
UPMARKET COMMERCIAL**

PAGES : 248

PUB. DATE : April 2017

RIGHTS SOLD : Czech (Euromedia), Drama (C. Lalumière), English (Anansi), French exc. N. America (J'ai Lu), French Audio (Audible), Italian (Sperling & Kupfer), Romanian (Trei).

# RAILBEATS (WORKING TITLE)

Upcoming novel by Jocelyne Saucier

Planned for SPRING 2020

© Ariane Ouellet



## MANUSCRIPT AVAILABLE SOON

*The result is not a trial of character but an attempt to track the desperate flight of a desperate woman aboard the trains of the North, sifting through scattered bits of evidence to determine a motive.*

- The narrator

CATEGORY : FICTION /  
LITERARY

PAGES : around 290  
(57,000 words)

PUB. DATE : Spring 2020

RIGHTS SOLD :

Many territories under  
negociation.

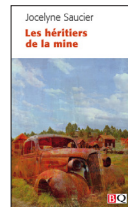
**After *And The Birds Rained Down*, a stunning meditation on aging and freedom, Jocelyne Saucier is back with her unique outlook on self-determination in this unsettling story about a woman's disappearance.**

Gladys might look frail and old, but she still has the stamina to jump aboard the Northlander and let the train carry her off on a mysterious quest that will puzzle everyone around her.

One September morning she leaves Swastika, her home of the past fifty years, and puts thousands of kilometers between her and the improbably named village. Thus begins an investigation that will captivate the book's narrator for the years it takes to gather testimonies of train employees and longtime friends across Northern Canada.

But meanwhile, who will care for Gladys' perennially tormented daughter Mirana? And who, in fact, is this mysterious narrator?

## ALSO AVAILABLE :



*Les héritiers de la mine* (rights sold in 6 territories)

*La vie comme une image* (rights sold in English)

*Jeanne sur les routes* (rights sold in English)

250 000  
copies  
sold

## AND THE BIRDS RAINED DOWN

### Il pleuvait des oiseaux

Jocelyne Saucier

**“Truly marvellous.”**

— *Voir*

**“A highly inspired novel,  
incredibly humane.”**

— **Elle Québec**

July 29, 1916. In the woods of Northern Ontario, the flames are rising. Soon, this will be known as the Great Fire of Matheson, one of many forest fires that ravaged the province in the beginning of the 20<sup>th</sup> century. On that day, the young Boychuck will narrowly escape death, forever scarred by the sight of his homeland in ashes. Many decades later, a photographer takes interest in the survivors of those Great Fires. She will come to know some of them, venerable old hermits living deep in the woods, still prizing their freedom.

Other tormented souls will come into this story of survival and dignity, a shining demonstration that love, hope and the desire to be free do not wither with age.

JOCELYNE SAUCIER was born in New Brunswick and lives in Abitibi, Quebec. Her book *Il pleuvait des oiseaux* (*And the Birds Rained Down*) has won several awards in Canada and France, including the Prix des cinq continents de la Francophonie, making her the first Canadian to win the award. The English version was a CBC Canada Reads Selection in 2015.



#### AWARDS

Prix des collégiens  
Prix des lecteurs Radio-Canada  
Prix des Cinq continents  
de la Francophonie  
Prix Les irrésistibles  
Prix France-Québec  
Prix Salon du livre de Montréal  
Prix Ringuet

#### CATEGORY : FICTION / LITERARY

#### Rights sold in 15 languages:

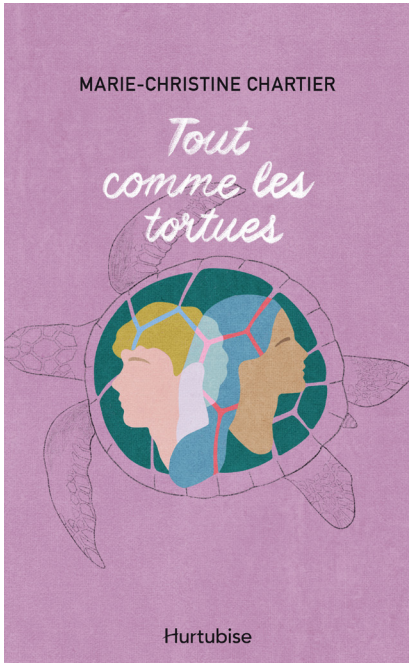
Arabic, Czech, Dutch, English, French  
exc. N. America, German, Italian,  
Macedonian, Norwegian, Polish,  
Serbian, Spanish, Swedish, Turkish,  
Ukrainian.

French Audio rights (Audible),  
Movie rights (Films Outsiders).

# JUST LIKE TURTLES

## Tout comme les tortues

Marie-Christine Chartier



“Sometimes these things happen, a tidal wave, a forest fire, a hurricane... natural forces that ravage everything for miles, yet we can't seem to look away. We're fascinated by their destructive beauty. One look from Ariane Côté always had that effect on me.”

CATEGORY : **FICTION / COMMERCIAL**

PAGES : 318

PUB. DATE : March 2019

RIGHTS HELD : WORLD

**Like turtles returning to the place where they were born, Ariane somehow always finds her way home. Her return will upset the man she left behind – and the woman for whom he has found a replacement.**

After the unbridled emotion and invincibility of the teenage years, the twenties is the time for realizations. Friends since childhood and lovers for almost as long, Ariane and Samuel lose their footing when an event too painful to be ignored pushes Ariane to flee to South America. Samuel tries to rebuild his life with gentle, caring Anaïs, but their fragile balance is threatened when Ariane returns a year later.

With *Just Like Turtles*, Marie-Christine Chartier offers readers a wonderful story about healing, forgiveness, the power of time and, of course, love.

A former top-tier tennis athlete, MARIE-CHRISTINE CHARTIER spent six years in the United States on an academic scholarship at Iowa State University. When she returned to Quebec, she began a doctorate in psychopedagogy at Université Laval. After *The Allegory of the Rainbow Trout* which received both critical and commercial success, she is back with a second novel.

# THE ALLEGORY OF THE RAINBOW TROUT

## L'allégorie des truites arc-en-ciel

Marie-Christine Chartier

4.05 stars on *Goodreads*

### FEATURED IN:

- #3 Bestseller on August 12 (Indie Bookstores' day)
- July's Favorite - (*Clin D'œil*)
- In "5 summer reads" (*Elle QC*)
- Weekly Favorite (*Journal Metro*)
- In "30 super good quebécois books on your TRL" (*Narcity*)
- In "Top 10 of the books to read this summer on your balcony" (*Nightlife.ca*)

Max is cool, outgoing, and carefree. Though he often behaves like he's the centre of the world, he's charming enough to get away with it. His relationship with his parents is complicated. He loves women, and women love him. And Max loves Cam more than anyone, but he's not sure how to go about telling her. It's hard to love when you're afraid of ruining everything.

Cam is bright, sensitive, and damaged. Her mother died when she was young, which can explain some of her scars. Her world is small, her heart large. She is finishing up a master's degree and pursuing a doctorate. Her dream is to become an artist, but she'll most likely end up a professor.

Cam loves Max, but it's tough to love when you've been hurt so many times. What do you do when you love someone, but you don't know if love is enough?



"Marie-Christine Chartier's debut novel is authentic and perceptive. It deserves to be read."

— *Journal Metro*

"Captivating and cute as hell."

— *Narcity*

CATEGORY : **FICTION / COMMERCIAL**

PAGES : 220

PUB. DATE : May 2018

RIGHTS SOLD :

French Audio (Audible).

## PROMISE ME SPRING

### Promets-moi un printemps

Mélissa Perron



**Fabienne has it all: a promising career as a painter, a beautiful house close to nature, a devoted partner, loving friends. Yet, overwhelmed by an angst that drains her by day and keeps her awake at night, she isolates herself, stops painting and pushes her boyfriend away.**

On her 30th birthday, Fabienne has to face the truth: despite what her mother and her agent think, she is suffering from depression—but there is hope. With help from her psychologist, her friends and her partner, she slowly finds her way back to the world, to her art and to herself.

A delicate story of resilience featuring a disease that remains taboo, written by an author who is herself a painter and has dealt with similar issues.

CATEGORY : **FICTION / COMMERCIAL**

PAGES : 242

PUB. DATE : August 2019

RIGHTS HELD : WORLD

MÉLISSA PERRON has been painting porcelain for almost ten years under the name *Rizada*. Her love of words inspired her to achieve a longtime dream: to write a novel. Mélissa has a gift for seeing happiness in everything. Her leitmotif? Anything is possible!



## PICKING DAISY PETALS

### Comme les pétales d'une marguerite

Isabelle Petit

**A bright, tender take on Alzheimer's and the significance of memory.**

What do you have left when your memories are snatched from you one by one? Refusing to resign herself to oblivion, one woman responds to her destiny by plunging back into a stream of memories, even if it means crossing an ocean to race against time.

Lorette is 70 when she receives the diagnosis: Alzheimer's. Determined to live life to the fullest for the time she has left, she and Rose, the orphaned granddaughter she raised, embark on a journey that takes them to France to locate Lorette's long-lost love. She's thought of everything, even down to the notebook prepared for Rose that contains a deep secret...



ISABELLE PETIT works as a communications advisor in Quebec City. Though she is used to playing with language, she loves being able to tell it like it is in her books. She enjoys the outdoors, exercising, relaxing (when she can!) and writing. After *Temperature Spikes* (2018), *Picking Daisy Petals* is her second novel published with Hurtubise.

CATEGORY : **FICTION /  
COMMERCIAL**

PAGES : 376

PUB. DATE : October 2019

RIGHTS HELD : WORLD

# YOU CAN ALWAYS STAY

Tu peux toujours rester

Valérie Chevalier



*You Can Always Stay* tackles serious themes including relationships, the quest for love, absence, passion, and friendship using a light and playful approach that has earned the author marked success for her first three novels, all best sellers in Quebec.

Still a fitness enthusiast, Maud has started her own business, a successful outdoor training club—but her love life is another story. After dating Samuel “Egomaniac” Côté and Manuel Gauthier, a model who cares more about his abs than about her, Maud is determined to stay single. That is until she meets Colin... “Not Colin as in Watatatow, Colin in English, as in Colin Farrell!” Could she be falling in love again?

CATEGORY : **FICTION / COMMERCIAL**

PAGES : 296

PUB. DATE : May 2019

RIGHTS HELD : WORLD

ALSO AVAILABLE:



Alice is still dating the gorgeous Alexis. In search of greater professional stability, she has traded her singing career for a job as coordinator at a post-production company, hoping to work her way up. What’s left to do before starting a family? Not much, she believes, but Alexis isn’t exactly in the same place—in every sense of the word.

VALÉRIE CHEVALIER made her debut as a television actress and is best known for hosting *Salut, Bonjour!* Between her numerous TV projects, Valérie likes to travel and write.

# FAITHFUL HEARTS

Les cœurs fidèles

Liza Harkiolakis

**After three years of unrequited love, Sarah ends her relationship with Charles and decides to get away from a life she no longer recognizes. Leaving her two best friends Florence and Marie behind, Sarah embarks on a long and gruelling trip to Africa before she is forced to return home where a brutal reality awaits: her mother has suffered a stroke and doesn't have much time left.**

After her death, a grieving Sarah will have to rebuild her life and make peace with all of their missed opportunities. Realizing there are limits to the protection offered by the world she has constructed around her, Sarah will learn to open herself up and seek out new safety nets.

But just when she is leaning on her friends for support, Florence and Marie will also be confronted with life-changing events.

LIZA HARKIOLAKIS is a collaborator on several blogs where she writes about the ups and downs of motherhood as well as being single. She likes to raise deeply personal questions with her work. *Faithful Hearts* is her first novel.



Only the solid foundation binding them together will prevent the three friends from being swept away by the storm. Throughout their story of forgiveness, liberation, and resilience, they will rediscover who they are and will once again choose each other.

CATEGORY : **FICTION /  
COMMERCIAL**

PAGES : 318

PUB. DATE : March 2019

RIGHTS HELD : WORLD

# FICTION BACKLIST



**I Would Like to Be Erased**  
by Anaïs Barbeau-Lavalette

**25 000 copies sold**

“An extremely moving book whose story unfolds in a very cinematic fashion.” — *Voir*

**Rights sold :**

**English (Coach House Books),  
French Canada pocket (BQ).**

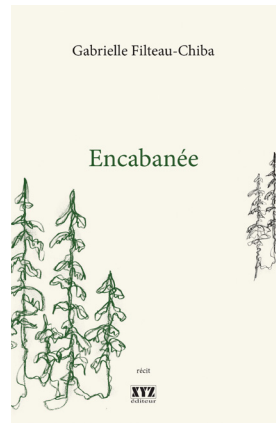


**Tiny Storms**  
by Valérie Chevalier

**25 000 copies sold**

A surprising and tender road novel that brings us from Montreal all the way to Newburyport and Paris.

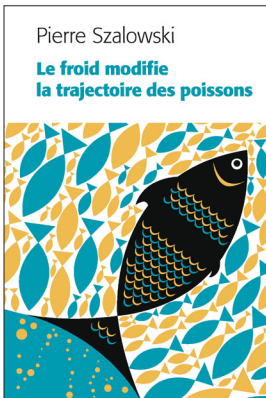
**Rights sold : French (J'ai Lu),  
French Audio (Audible).**



**Trapped Inside**  
by Gabrielle Filteau-Chiba

*Trapped Inside* is a voyage deep into the woods and deep into the self. It is a quest for meaning, far from civilization.

**Rights sold : Italian (Lindau)**



**Fish Change Direction in Cold Weather** by Pierre Szalowski

**Rights sold :**

**Spanish, Italian, Polish,  
Portugese, Lituanian, French  
exc. N. America, English,  
Dutch, German, Thai,  
Swedish.**

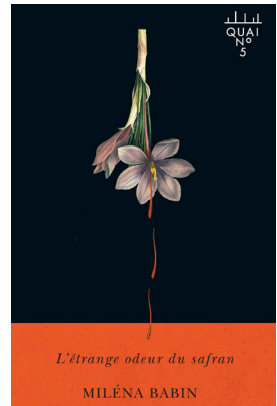


**The Sixteenth Novel**  
by Christine Lamer

With *The Sixteenth Novel*, Christine Lamer masters the art of making readers shudder, laugh, and dream.

**Rights sold :**

**French Europe (City Editions)  
French Audio (Vues & voix)**



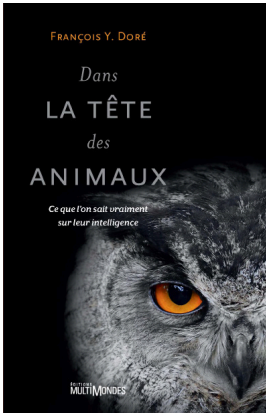
**The Smell of Saffron**  
by Miléna Babin

“A heroine that doesn’t lack nerve in a Lower St. Lawrence associated with saffron, it makes a quite surprising novel!”

— *Le Journal de Montréal*

**Rights sold :**  
**English (Guernica),  
Movie rights (Element)**

## NONFICTION BACKLIST



**Inside the Head of the Animals**  
by François Y. Doré

An excellent synthesis of comparative psychology and ethology studies conducted in the last hundred years!

**Rights sold :** French (Trédaniel) and Turkish (Alakarga Yayinlari)



**Urban Garden**  
by Bertrand Dumont

You don't have to be an expert to appreciate this book. Quite the opposite. Those who wish to grow healthy, edible plants will find instructions that are simple and easy to follow.

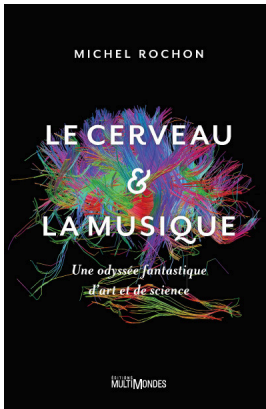
**All rights available**



**Flowers in your Plate**  
by Nathalie Beaudoin

This guide identifies the edible parts of more than 250 flowers and suggests the best flower/meal pairings along with recipes sure to impress your guests.

**All rights available**



**Music and your Brain**  
by Michel Rochon

This essay examines all aspects of music, drawing on arguments ranging from paleontology and digital art to astrophysics, medicine and mathematics.

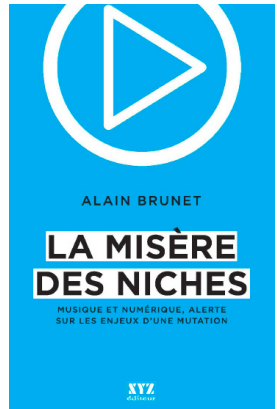
**Rights sold:**  
Chinese (The Commercial Press)  
French Audio (Vues & voix)



**I Used to Scream Louder**  
by Jérémie McEwen

Jérémie tackles issues such as fake news, boredom, war, artificial intelligence, and modesty, borrowing from René Descartes, Mel Gibson and Donald Trump, to name a few.

**Rights sold :**  
French Audio (Vues & voix)



**The Niche Misery**  
by Alain Brunet

"A broad overview full of well-chosen data about the profound shifts in the music industry, worldwide and at home."

— *The Senior Times*

**Rights sold :**  
French Audio (Vues & voix)

# Hurtubise

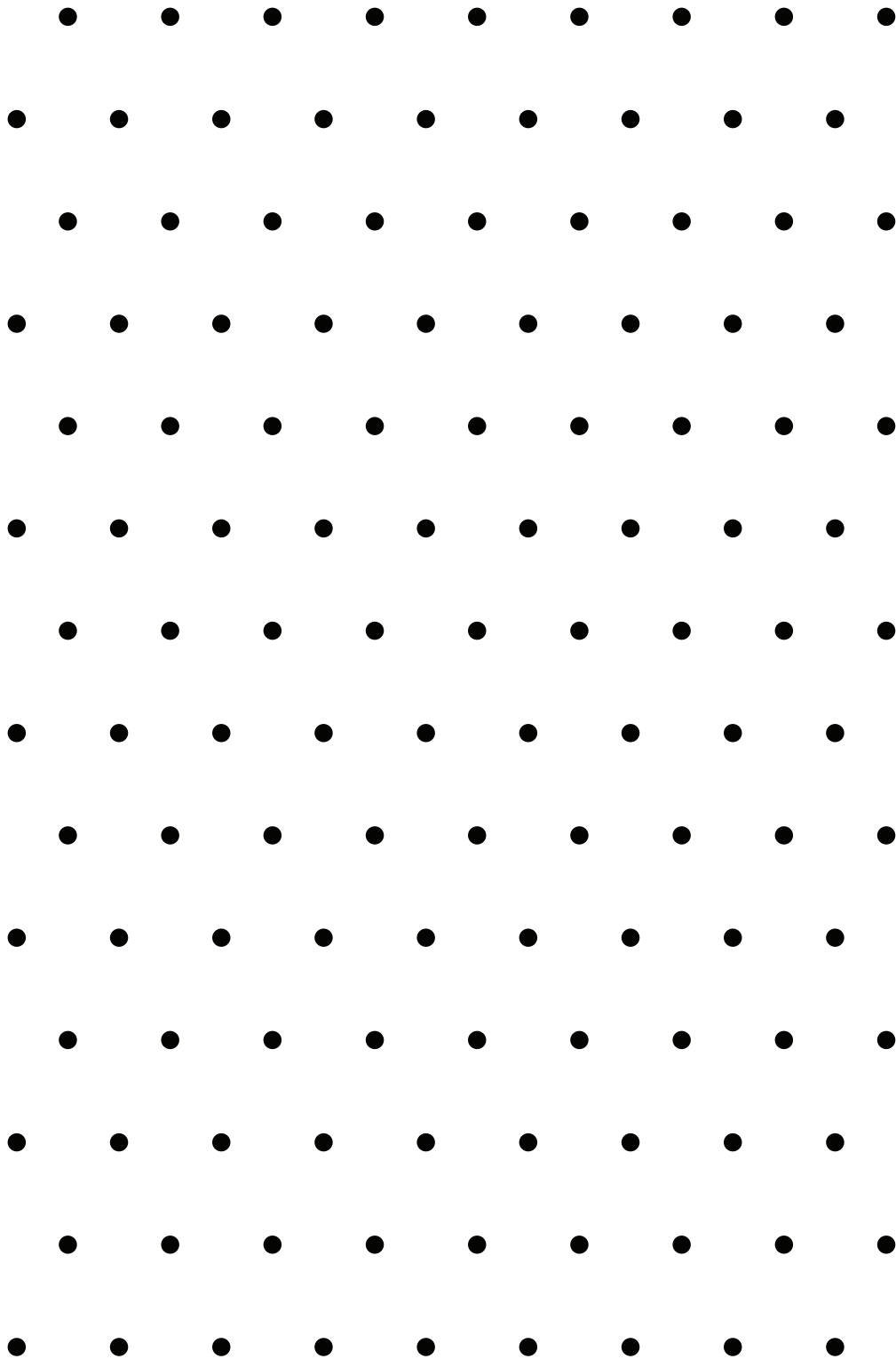
## XYZ

ÉDITIONS  
MULTIMONDES

1815 avenue de Lorimier,  
Montréal, Québec  
H2K 3W6, Canada

### CONTACT

**Sandra Felteau** | Foreign Rights Manager  
sandra.felteau@groupehnh.com  
Phone : 1-514-523-1523 ext.204  
Mobile : 1-514-261-9339





# Hurtubise

ÉDITIONS  
MULTIMONDES

XYZ

1815 avenue de Lorimier, Montréal

Québec H2K 3W6, Canada

Rights Manager : [sandra.felteau@groupehnh.com](mailto:sandra.felteau@groupehnh.com)